

- DE** Wichtiger Montagehinweis
EN Important Fitting Warning
IT Indicazione importante per il montaggio
FR Important Avertissement relatif à la pose
ES Indicación de montaje importante



GRANDER® - WASSERBELEBUNGSGERÄTE

3"- und 4"-Geräte für die zentrale Wasserversorgung und für Heiz- und Kühlkreisläufe

GRANDER® WATER REVITALIZATION UNITS
3" and 4" units for the central water supply and for heating and cooling circulation

VITALIZZATORI D'ACQUA GRANDER®
dispositivi da 3" e 4" per l'ingresso principale dell'acqua potabile e per circuiti di riscaldamento e di raffreddamento

GRANDER® UNITÉS DE VIVIFICATION DE L'EAU
Unités 3" and 4", pour tuyauterie d'eau potable, de circuit de chauffage et de refroidissement

DISPOSITIVOS DE REVITALIZACIÓN DEL AGUA GRANDER®
Dispositivos de 3" y 4", para tuberías de agua potable y circuitos de calefacción y refrigeración.



www.grander.com

... die ganze **Kraft** des Wassers.

Wichtiger Montagehinweis für 3"- und 4"-Geräte



3" und 4"-Belebungsgeräte sollten nicht frei in der Leitung hängen, sondern **unbedingt durch einen Unterbau gestützt** werden.

Um Korrosionen zu verhindern, sollte zusätzlich zwischen Gerät und Unterbau eine isolierende (Gummi-)Matte gelegt werden.

Important Fitting Warning for 3" and 4" units

These units should not hang freely in the pipe, but should **always be fitted on a support base**.

In order to prevent corrosion, there must not be any direct contact between the unit and the support base. An insulating (rubber) mat should be placed between them.

Indicazione importante per il montaggio dei dispositivi da 3" e 4"

I vitalizzatori da 3" e 4" non dovrebbero soltanto pendere dalla condotta, ma **poggiare sempre su una base di appoggio**.

Per evitare corrosioni, si suggerisce di aggiungere uno strato isolante (di gomma) fra il dispositivo ed il supporto.

Important Avertissement relatif à la pose pour les unités 3" and 4"

Ces unités ne doivent pas reposer sur le tuyau seul, mais **doivent toujours être fixées sur une base de support.**

Afin de prévenir la corrosion, il ne doit pas y avoir de contact direct entre l'unité et la base de support. Un matelas isolant (caoutchouc) doit être installé entre eux.

Indicación de montaje importante para dispositivos de 3" y 4"

Los dispositivos de 3" y 4" nunca se deben colgar en la tubería de manera libre, sino que es estrictamente necesario que **estén sujetos por una base.**

Para evitar que se produzca corrosión, debe colocarse una esterilla (de goma) aislante entre el dispositivo y la base.

www.grander.com



GRANDER
W A S S E R

GRANDER Wasserbelebung Gesellschaft m.b.H.
Bergwerksweg 10, A-6373 Jochberg

GRANDER® Export GmbH
Bergwerksweg 12, A-6373 Jochberg